

bo le tín

Abril-Junio Año 15 Núm. 2

Nuevas
adquisiciones



Libros
2019



ENALLT ESCUELA NACIONAL
DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA
Y TRADUCCIÓN UNAM

Biblioteca
Stephen A. Bastien

Boletín de adquisiciones

Abril - Junio 2019 Año 15 No 2



Universidad Nacional Autónoma de México

Dr. Enrique Graue Wiechers
Rector

Dr. Leonardo Lomelí Vanegas
Secretario General

Ing. Leopoldo Silva Gutiérrez
Secretario Administrativo

Dr. Domingo Alberto Vital Díaz
Coordinador de Humanidades

Dra. Elsa Margarita Ramírez Leyva
Directora General de Bibliotecas



Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción

Dra. María del Carmen Contijoch Escontria
Directora

Dra. Claudia Guadalupe García Llampallas
Secretaria General

Lic. Juan Pablo Escobar Farfán
**Coordinador de la Biblioteca "Stephen A. Bastien"
y Sala de Recursos Audiovisuales**

Créditos

Ing. Miguel Ángel Ramírez Campos
Responsable de contenidos

Lic. Juan Pablo Escobar Farfán
Revisión y supervisión

DG Osman Lucero Anzures
Diseño editorial

DG Osman Lucero Anzures
Formateo y desarrollo gráfico

DG Osman Lucero Anzures

Fotografía portada (Banco de imágenes ENALLT-UNAM)

Presentación

Uno de los objetivos de la Biblioteca Stephen A. Bastien es consolidar una colección especializada en lenguas, lingüística, traducción y temas afines, con el objetivo de ponerlas a disposición de la Comunidad Universitaria y público en general interesado en dichos asuntos.

A través de los boletines trimestrales se busca dar a conocer a nuestros usuarios las adquisiciones más recientes, que por medio del canje, donación o compra, se han incorporado a nuestro acervo con la finalidad de actualizar y enriquecer nuestra colección.

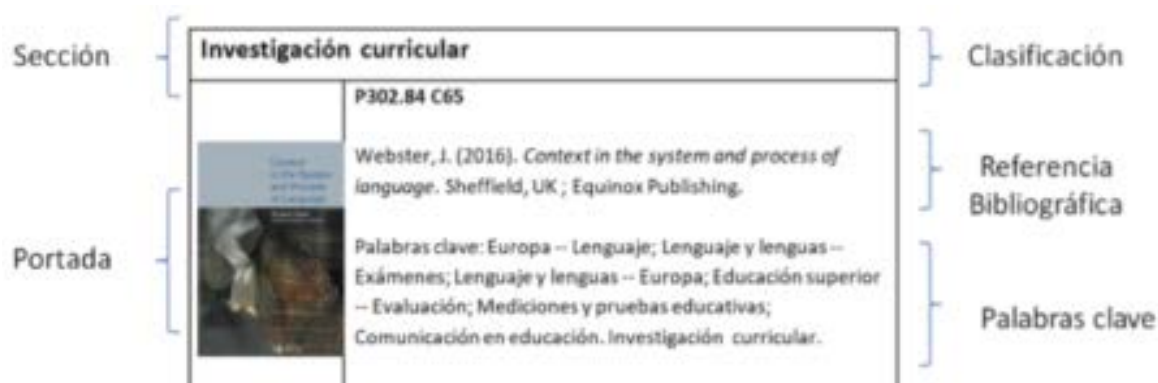
Editorial

En este número se presentan los materiales adquiridos por la Biblioteca Stephen A. Bastien de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción de la Universidad Nacional Autónoma de México durante el segundo trimestre de 2019.

Los temas que incluye el presente boletín están relacionados con la lingüística, traducción e idiomas como el árabe, español, francés, griego, hebreo e inglés.

Los documentos que integran este boletín se presentan como un listado ordenado alfabéticamente según su clasificación. Además, para su fácil localización en el acervo de la biblioteca, se ofrece la portada del libro, su clasificación, la referencia bibliográfica completa y, finalmente, las palabras clave que describen con más precisión el contenido temático de cada documento.

Se incluyen también dos índices. El primero es un índice temático por orden alfabético de su tema principal; y el segundo un índice onomástico ordenado alfabéticamente por el primer apellido del autor.



Índice temático

Adquisición de segunda lengua.....	8	Hebreo – Gramática	16
América Latina -- Civilización -- Influencia italiana		Inglés -- Estudio y enseñanza --	
– Congresos	13	Hablantes extranjeros – Curricula	15
Americanismos	15	Inglés – Gramática	15
Análisis de la conversación	12	Internet -- Aspectos sociales	6
Análisis del discurso	9	Investigación – Metodología.....	17
Análisis del discurso -- Aspectos sociales	10	Investigación activa en educación.....	6
Aprendizaje.....	7	Lenguas modernas -- Estudio y enseñanza	
Árabe -- Libros de texto para extranjeros – Inglés	16	– Congresos	13
Bilingüismo	7	Lingüística aplicada – Metodología	8
Español -- Aspectos sociales.....	14	Lingüística aplicada -- Metodología – Manuales	8
Español -- Diccionarios – Inglés.....	14	México -- Vida social y costumbres	6
Español -- Traducciones al inglés.....	14	Planificación curricular.....	11
Ética profesional.....	5	Sociolingüística.....	11
Examen para registro de graduados -- Guías de estudio.....	7	Traducción e interpretación	10, 16
Francia -- Civilización -- 1945-.....	13	Traducción e interpretación -- estudio y	
Funcionalismo (Lingüística).....	9	enseñanza – Investigación.....	11
Gastronomía.....	17	Universidad Nacional Autónoma de México.	
Griego -- Libros de texto.....	12	Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras.....	12

Índice onomástico

Abdul-Rauf, M.....	16	Hurtado Albir, A.....	11	Paltridge, B.....	8
Bartlett, T.....	8, 9, 10	Iglesias, S.....	6	Pavis, J.....	13
Bhatia, V. K.....	9	Ishihara, S.....	9	Phakiti, A.....	8
Bizzoni, F.....	13	Jegerski, J.....	8	Potowski, K.....	14
Bourdarot, É.....	14	Jiménez Jiménez, A. F.....	14	Sagarribay, M.....	17
Calvo Martínez, J. L.....	12	Kenyon, J. S.....	15	Steele, R.....	13
Camus Camus, C.....	10	Knott, T. A.....	15	Steensig, J.....	12
Cortese, G.....	13	Kumar, R.....	17	Stivers, T.....	12
Díaz Barriga Arceo, F.....	7	Labayen, J.....	16	Strom-Gottfried, K.....	5
Dubin, F.....	11	Lamberti, M.....	13	Titone, R.....	7
Féry, C.....	9	Lozano, W. C.....	16	Torres Díaz, M. G.....	10
Figueroba Rubio, F. J.....	14	Marcos Aldon, M.....	10	Valdez Ramos, J.....	12
Fontaine, L.....	8, 15	Mckernan, J.....	6	VanPatten, B.....	8
Goñi, B.....	16	Mondada, L.....	12	Velasco Martínez, L.....	12
Graves, K.....	15	Muñoz-Basols, J.....	14	Webster, J.....	11
Hasan, R.....	11	O'Grady, G.....	8		
Hine, C.....	6	Olshtain, E.....	11		

Boletín de adquisiciones

Abril – Junio 2019

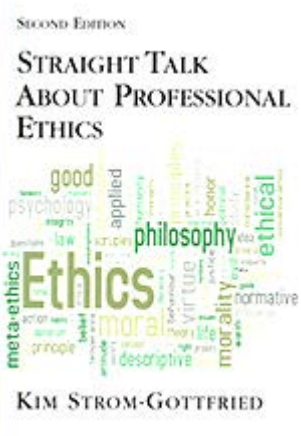
Año 15 No. 2

Lingüística, traducción e idiomas

BJ1725 S77 2016

Strom-Gottfried, K. (2016). Straight talk about professional ethics. Oxford University Press.

Palabras clave: Ética profesional





F1210 I46

Iglesias, S. (2011). Tradiciones populares mexicanas. Selector.

Palabras clave: México -- Vida social y costumbres

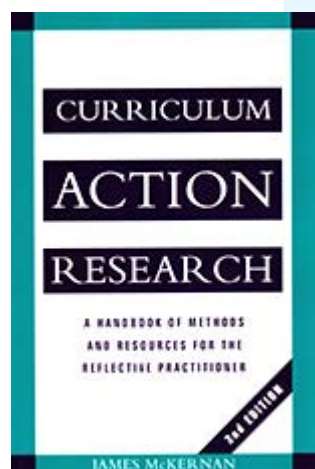
6



HM851 V572

Hine, C. (2005). Virtual methods : issues in social research on the Internet. Berg.

Palabras clave: Internet -- Aspectos sociales; Investigación en Internet; Redes de computadoras; Interacción social



LB1028.24 M35 1996

Mckernan, J. (1996). Curriculum action research : a handbook of methods and resources for the reflective practitioner. Kogan page.

Palabras clave: Investigación activa en educación; Planificación curricular -- Investigación

LB1060 A659

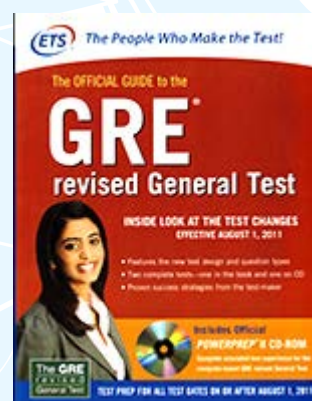
Díaz Barriga Arceo, F. (2011). Aprender en contextos escolarizados : enfoques innovadores de estudio y evaluación. UNAM.

Palabras clave: Aprendizaje; Innovaciones educativas -- Estudio de casos; Evaluación educativa

**LB2367.4 O44**

The Official guide to the GRE revised general test : inside look at the test changes effective August 1, 2011. (2010). New York : McGraw-Hill.

Palabras clave: Examen para registro de graduados -- Guías de estudio



7

P115 T57

Titone, R. (1973). Bilingui a tre anni. Armando Editore.

Palabras clave: Bilingüismo; Educación bilingüe



ENALLT
Escuela Nacional de
Lenguas, Lingüística
y Traducción - UNAM



P118.2 R47

Jegerski, J., & VanPatten, B. (2014). Research methods in second language psycholinguistics. Routledge.

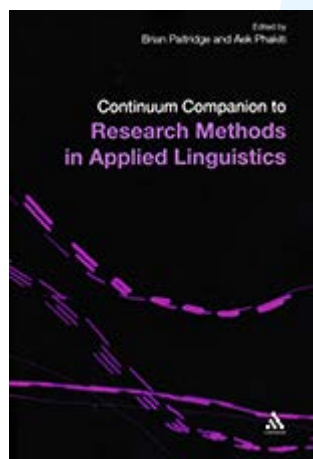
Palabras clave: Adquisición de segunda lengua; Psicolingüística; Lingüística -- Metodología



P129 C46

O'Grady, G., Bartlett, T., & Fontaine, L. (2013). Choice in language : applications in text analysis. Equinox.

Palabras clave: Lingüística aplicada -- Metodología; Funcionalismo (Lingüística); Análisis crítico del discurso -- Metodología; Sociolingüística -- Metodología



P129 C638

Paltridge, B., & Phakiti, A. (2010). Continuum companion to research methods in applied linguistics. Continuum.

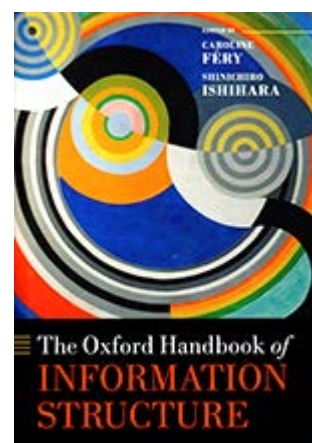
Palabras clave: Lingüística aplicada -- Metodología -- Manuales



P147 O94

Féry, C., & Ishihara, S. (2016). *The Oxford handbook of information structure*. Oxford University Press.

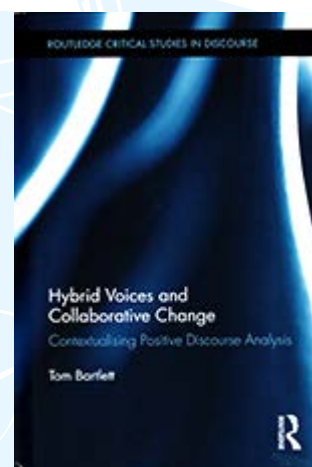
Palabras clave: Funcionalismo (Lingüística)



P302 B368

Bartlett, T. (2012). *Hybrid voices and collaborative change: contextualising positive discourse analysis*. Routledge.

Palabras clave: Análisis del discurso; Cambio lingüístico; Pragmática

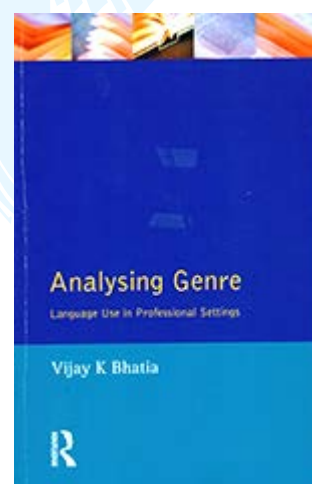


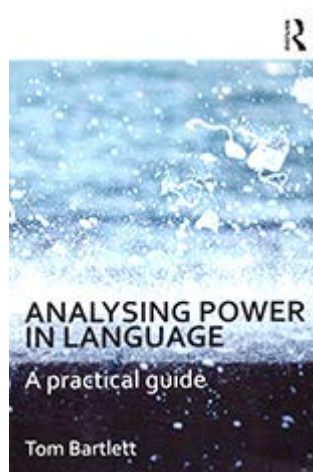
9

P302 B479

Bhatia, V. K. (1993). *Analysing genre: language use in professional settings*. Longman.

Palabras clave: Análisis del discurso; Lenguaje y lenguas -- Estilo; Formas literarias; Inglés -- Estudio y enseñanza





P302.84 B37

Bartlett, T. (2014). *Analysing power in language : a practical guide*. Routledge.

Palabras clave: Análisis del discurso -- Aspectos sociales; Poder (Ciencias sociales); Sociolingüística

10



2147 P306 T63114

Camus Camus, C., & Marcos Aldon, M. (2017). *Traducción literaria, otras traducciones especializadas y disciplinas afines a la traducción*. Editorial Comares.

Palabras clave: Traducción e interpretación



P306 T67

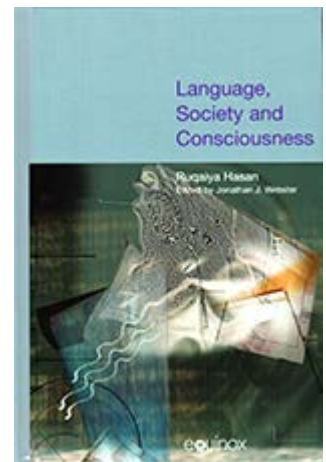
Torres Díaz, M. G. (2015). *Enseñar y aprender a interpretar : curso de interpretación de lenguas español-inglés*. Universidad de Málaga.

Palabras clave: Traducción e interpretación; Inglés -- Traducción al español

P306.5 R47

Hurtado Albir, A. (2017). Researching translation competence by PACTE group. John Benjamins Publishing Company

Palabras clave: Traducción e interpretación -- estudio y enseñanza -- Investigación; Traducción e interpretación -- Estudio y enseñanza -- Metodología; Traducción e interpretación -- Investigación; Investigación cuantitativa

**P40 H37**

Hasan, R., & Webster, J. (2005). Language society and consciousness. Equinox.

Palabras clave: Sociolingüística; Semiótica; Filosofía de la mente



11

P53.295 D83

Dubin, F., & Olshtain, E. (1986). Course desing : Developing programs and materials for language learning. Cambridge University Press.

Palabras clave: Planificación curricular; Lenguaje y lenguas -- Estudio y enseñanza; Inglés -- Estudio y enseñanza -- Hablantes extranjeros



ENALLT
Escuela Nacional de
Lenguas, Lingüística
y Traducción - UNAM

FUSIÓN DE MIRADAS



P59.U5 F87

Valdez Ramos, J., & Velasco Martínez, L. (2016). *Fusión de miradas*. México, D. F. : Universidad Nacional Autónoma de México, Coordinación de Humanidades ; Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras.

Palabras clave: Universidad Nacional Autónoma de México. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras

12



P95.45 M67

Stivers, T., Mondada, L., & Steensig, J. (2011). *The morality of knowledge in conversation*. Cambridge University Press.

Palabras clave: Análisis de la conversación; Teoría del conocimiento; Interacción social



PA258 C35

Calvo Martínez, J. L. (2016). *Griego para universitarios : fonética y fonología, morfología y sintaxis del griego antiguo*. Universidad de Granada.

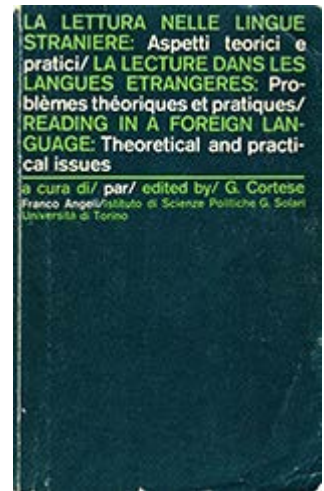
Palabras clave: Griego -- Libros de texto



PB36 L47

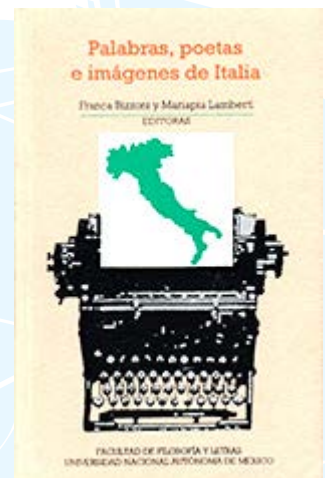
Cortese, G. (1980). *La Lettura nelle lingue straniere : aspetti teorici e pratici = La Lecture dans les langues étrangères : problèmes théoriques et pratiques = Reading in a foreign language : theoretical and practical issues*. Milano : Franco Angeli Editore.

Palabras clave: Lenguas modernas -- Estudio y enseñanza -- Congresos; Lectura -- Congresos

**PC1021 P35**

Bizzoni, F., & Lamberti, M. (1997). *Palabras, poetas e imágenes de Italia : Il Jornadas de Estudios Italianos, catedra extraordinaria Italo Calvino*. México : UNAM, Facultad de Filosofía y Letras.

Palabras clave: América Latina -- Civilización -- Influencia italiana -- Congresos; Italia -- Civilización -- Congresos; Filología italiana -- Congresos; Literatura italiana -- Historia y crítica -- Congresos; Calvino, Italo, 1923- -- Crítica e interpretación -- Congresos

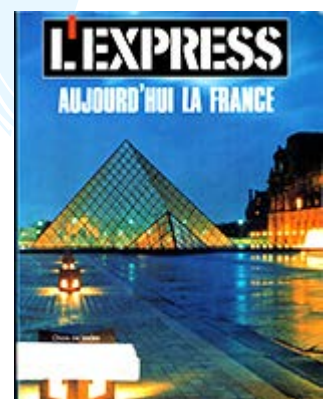


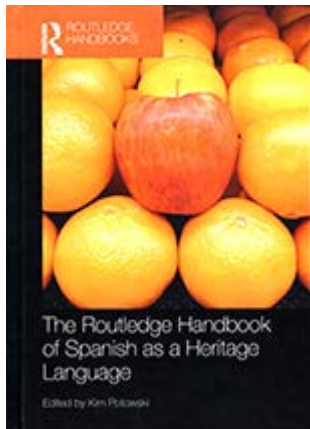
13

PC2127.C8 E96

Steele, R., & Pavis, J. (1993). *L'Express : aujourd'hui en France*. Lincolnwood, Illinois : National Textbook Company.

Palabras clave: Francia -- Civilización -- 1945-; Francia -- Vida social y costumbres; Express (Paris, Francia); Francés -- Libros de lectura; Francés -- Estudio y enseñanza





3082 **PC4074.75 R68**

Potowski, K., & Muñoz-Basols, J. (2018). The Routledge handbook of Spanish as a heritage language. Routledge.

Palabras clave: Español -- Aspectos sociales; Español -- Influencia en el inglés; Inglés -- Influencia en el español; Bilingüismo -- Manuales; Lengua materna -- Estudio y enseñanza; Hablantes de lenguas heredadas -- Educación; Lenguaje y cultura; Identidad colectiva; Sociolingüística

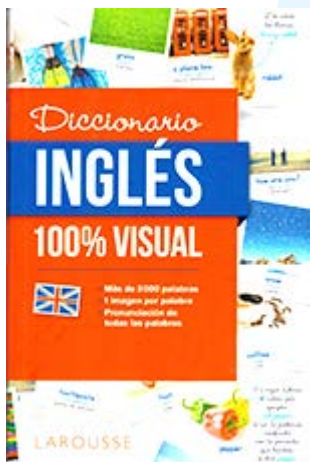
14



3102 **PC4498 J55**

Jiménez Jiménez, A. F. (2018). Introducción a la traducción : inglés/español.

Palabras clave: Español -- Traducciones al inglés; Inglés -- Traducción al español; Traducción e interpretación -- Estudio y enseñanza



2152 **PC4640 B6818**

Bourdarot, É., Figueroba Rubio, F. J., & Bourdarot, É. (2017). Diccionario inglés 100% visual. Larousse.

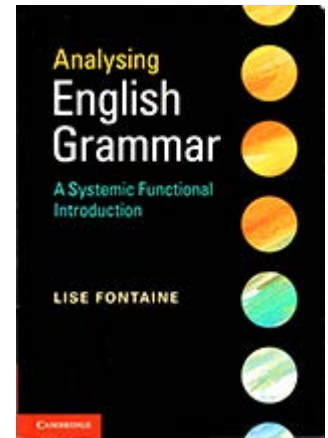
Palabras clave: Español -- Diccionarios -- Inglés; Inglés -- Diccionarios -- Español; Diccionarios ilustrados en español; Diccionarios ilustrados en inglés



3097 PE1112 F65

Fontaine, L. (2013). *Analysing english grammar : a systemic functional introduction*. Cambridge University Press.

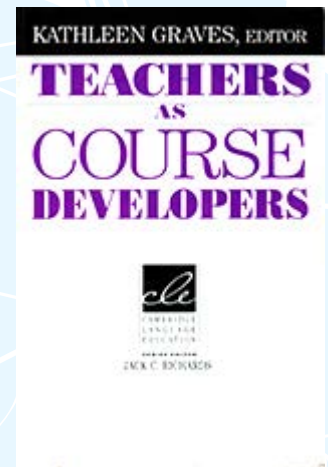
Palabras clave: Inglés -- Gramática; Funcionalismo (Lingüística)



3107 PE1128 T426 1996

Graves, K. (1996). *Teachers as course developers*. Cambridge University Press.

Palabras clave: Ingles -- Estudio y enseñanza -- Hablantes extranjeros -- Curricula; Formación de maestros ingleses

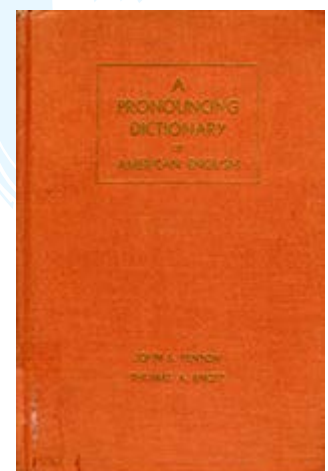


15

2190 PE1137 K37

Kenyon, J. S., & Knott, T. A. (1953). *A pronouncing dictionary of american english*. Springfield, mass : G. & c. merriam.

Palabras clave: Americanismos; Inglés -- Pronunciación



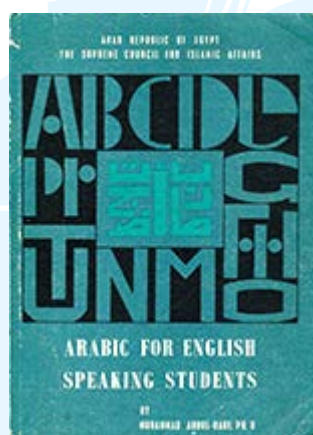


2188 PJ4564 G69 1958

Goñi, B., & Labayen, J. (1958). Gramática hebrea teórico-práctica : con un breve apéndice del arameo bíblico. Pamplona : Editorial Aramburu.

Palabras clave: Hebreo -- Gramática

16



2191 PJ6307 A34

Abdul-Rauf, M. (1972). Arabic for English speaking students. Cairo : Supreme Council for Islamic Affairs.

Palabras clave: Árabe -- Libros de texto para extranjeros -- Inglés



2150 PN241 L69

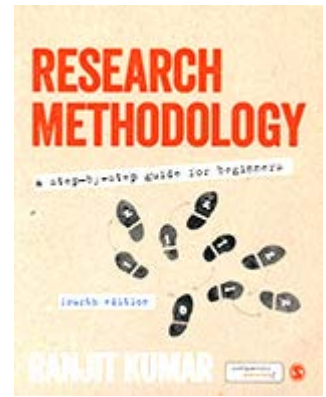
Lozano, W. C. (2017). La cocina del traductor. Esdrújula Ediciones.

Palabras clave: Traducción e interpretación

3100 **Q180.55M4 K85 2014**

Kumar, R. (2014). *Research methodology : a step-by-step guide for beginners*. Sage.

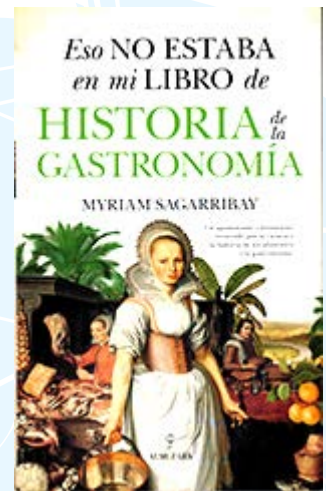
Palabras clave: Investigación -- Metodología



2153 **TX631 S34**

Sagarribay, M. (2017). *Eso no estaba en mi libro de historia de la gastronomía*. Almuzara.

Palabras clave: Gastronomía



17

Contacto

Para mayor información sobre las colecciones y servicios que ofrece la biblioteca:

Ubicación

Basamento del Edificio B de la ENALLT Circuito interior de Ciudad Universitaria C.P. 04510.

Horario de servicio: 8:30 a 19:30 horas de lunes a viernes.

Correo electrónico

biblioteca@enallt.unam.mx

biblioteca.serviciosespecializados@enallt.unam.mx

Página web: <http://enallt.unam.mx/biblioteca>

Teléfono: +52 (55) 56.22.06.79



ENALLT
Escuela Nacional de
Lenguas, Lingüística
y Traducción - UNAM

Abril- Junio Año 15 Núm. 2

**Nuevas
adquisiciones**



**Libros
2019**



ENALLT ESCUELA NACIONAL
DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA
Y TRADUCCIÓN **UNAM**

Biblioteca
Stephen A. Bastien